

## Installation / Installazione

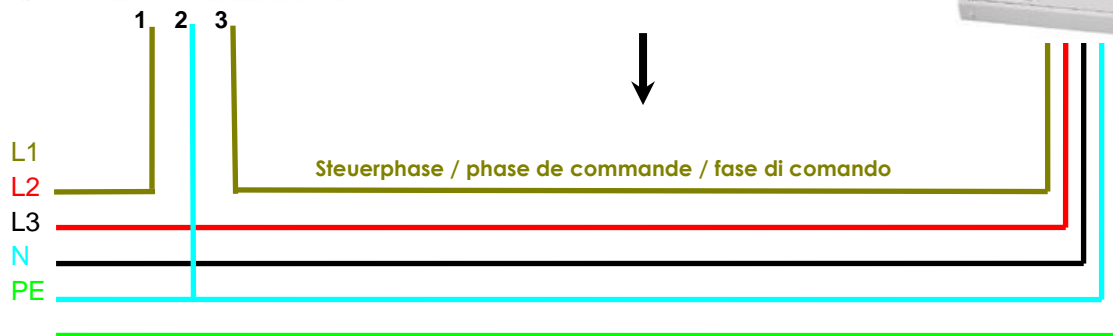
Für Waschautomaten, Tumbler, Trockner usw.  
Pour machines à laver, sèche-linge etc.  
Per lavatrici, asciugatrici ecc.



Keine Schütze zwischen den  
Apparaten

Pas de relais entre appareils

Nessun teleruttore fra gli ap-  
parecchi



Kontrolle der Installation	Contrôle de l'installation	Controllo dell'installazione
<p>Nach der Installation vom Gerät</p> <p><b>TECNOWASH</b></p> <p>ist das einwandfreie Funktionieren zu testen.</p> <p>Das <b>TECNOWASH</b>-Gerät ist an der richtigen Phase (Steuerphase) angeschlossen, wenn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>das Display aktiviert ist und der angeschlossene Apparat (Waschautomat, usw.) <u>nur</u> mit einer BENUTZER- oder TECHNIKER- Karte gestartet werden kann.</li> </ul> <p>Sollte der Apparat auch ohne Karte gestartet werden können, dann ist eine falsche Phase angeschlossen.</p> <p><b>Achtung!</b> Bei nicht korrektem anschliessen kann das Gerät beschädigt werden.</p>	<p>Après avoir installé le compteur</p> <p><b>TECNOWASH</b></p> <p>exécuter le test suivant pour contrôler le fonctionnement:</p> <p>L'appareil <b>TECNOWASH</b> est monté correctement (branché avec la <u>phase de commande</u>) si:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>l'affichage est allumé et l'électroménager connecté peut être mis en marche <u>seulement</u> après avoir inséré une carte UTILISATEUR ou une carte TECHNICIEN.</li> </ul> <p>Au cas contraire signifie que l'appareil est branché avec un fausse phase autre que la phase de commande.</p> <p><b>Attention!</b> Si on ne connecte pas correctement l'appareil, il pourrait s'endommager.</p>	<p>Dopo l'installazione del contatore</p> <p><b>TECNOWASH,</b></p> <p>eseguire il seguente controllo di funzionamento:</p> <p>L'apparecchio <b>TECNOWASH</b> è collegato correttamente (<u>alla fase di comando</u>) se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il display è acceso e l'elettrodomestico collegato può venire acceso <u>solo</u> dopo l'inserimento di una carta UTENTE o di una carta TECNICO.</li> </ul> <p>In caso contrario significa che l'apparecchio è collegato ad una fase sbagliata e non a quella di comando.</p> <p><b>Attenzione!</b> Se non viene collegato correttamente, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.</p>